

BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO
Tajništvo / Sekretarijat



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
Секретаријат

Број: 17-14-1-2176-2/15
Сарајево, 07. септембар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Stamp: BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO

PRIMLJENO: 08-09-2015			
Organizacioni broj:	Класификационо број:	Лични број:	Број прилога:
01,02-05-2-1170/15			

#

Предмет: Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве, којег је потписао госп. Мирко Шаровић, министар спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, у Брчком 06. септембра 2015. године.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



Broj: 08/1-22-05-2-21973-3/15
Sarajevo, 31. 8. 2015. godine

**PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save

Dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisanog u Brčkom, 6. srpnja 2015. godine, na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 7. redovitoj sjednici, održanoj 14. svibnja 2015. godine, prihvatilo navedeni protokol i za njegovo potpisivanje ovlastilo Mirka Šarovića, ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji predmetnog protokola.

S poštovanjem,



Pl. **MINISTAR**
Igor Crnadak
Igor Crnadak

PRIJEDLOG

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na ___ sjednici, održanoj _____ godine , donijelo je

O D L U K U

O RATIFIKACIJI PROTOKOLA O UPRAVLJANJU NANOSOM UZ OKVIRNI SPORAZUM O SLIVU RIJEKE SAVE

Članak 1.

Ratificira se Protokol o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisan 6. srpnja 2015. godine u Brčkom, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola u prijevodu glasi:

**Protokol o upravljanju nanosom uz
Okvirni sporazum o slivu rijeke Save**

Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Republika Srbija, i Republika Slovenija (u daljnjem tekstu: stranke),

Sukladno odredbama članka 30. i uzimajući u obzir članak 8, članak 10. stavak 4, članak 11. stavak a, b i c, Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save koji je potpisan 3. prosinca 2002. godine u Kranjskoj Gori (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum).

Uzimajući u obzir da je nanos suštinski, integralni i dinamički dio riječnoga sustava i da tvori niz staništa i životnih sredina,

Prihvatajući da je upravljanje nanosom važno za održavanje vodnog režima,

U želji da ustanove i unaprijede plovidbu i održavanje plovnih dijelova rijeke Save i njezinih pritoka,

Potvrđujući potrebu promoviranja aktivne međunarodne suradnje među strankama s ciljem jačanja odgovarajućih politika i osnaživanja i koordiniranja djelovanja na svim odgovarajućim razinama u svrhu unaprjeđenja održivog upravljanja nanosom u svezi s pitanjima kakvoće i količine,

Promovirajući održiva rješenja za upravljanje nanosom koja pažljivo balansiraju društvene, gospodarske i ekološke vrijednosti koje će se ustanoviti u cijelom slivu rijeke Save,

Uzimajući u obzir Direktivu 2000/60/EC Parlamenta i Vijeća EU od 23. listopada 2000. godine, kojom se ustanovljava okvir za djelovanje zajednice u polju politike voda (Okvirna direktiva o vodama) i sve druge zakone EU, kao i Europski sporazum o glavnim unutarnjim plovnim putovima od međunarodnog značaja (AGN),

Dogovorile su se kako slijedi:

Dio I

Opće odredbe

Članak 1.

Definicije

1. Za potrebe ovog Protokola:

(a) "Sliv rijeke Save" je zemljopisno područje koje se proteže preko teritorija stranaka, određeno vododjelnicama rijeke Save i njezinih pritoka koje obuhvaćaju površinske i podzemne vode koje teku prema zajedničkom ušću.

- (b) "Okvirni sporazum" znači Okvirni sporazum o slivu rijeke Save sklopljen u Kranjskoj Gori, Slovenija, 3. prosinca 2002. godine, uključujući izmjene i dopune propisane Sporazumom o izmjenama i dopunama Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokolom o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save koji su sklopljeni u Ljubljani, 2. travnja 2004;
- (c) "Savska komisija" znači Međunarodna komisija za sliv rijeke Save koja je ustanovljena člankom 15. Okvirnog sporazuma;
- (d) "Utjecaj" znači svaki negativni ili štetni utjecaj na riječni okoliš koji je rezultat promjene vodnog ili režima nanosa, izazvan ljudskim djelatnostima, a ta promjena može utjecati na život i imovinu, sigurnost objekata, i relevantni vodeni ekosustav;
- (e) "Glavne pritoke rijeke Save" su definirane u Prilogu 1. ovoga Protokola;
- (f) "Vodni režim" znači stanje količine i kakvoće voda u slivu rijeke Save u prostoru i vremenu uzrokovano utjecajem ljudskih djelatnosti, odnosno prirodnih promjena;
- (g) "Plovni put" znači dio rijeke Save i njezinih pritoka koji je pogodan za plovidbu;
- (h) "Režim nanosa" znači stanje količine i kakvoće nanosa u slivu rijeke Save u prostoru i vremenu koje je uzrokovano utjecajem ljudskih djelatnosti odnosno prirodnih promjena;
- (i) "Nanos" znači čvrsti materijal kojeg voda prenosi ili ga može prenositi, odnosno koji se taloži ili se može taložiti iz vode.
- (j) "Upravljanje nanosom" znači organizirane i koordinirane aktivnosti u svezi s nanosom koje se vrše sukladno određenim politikama, planovima i programima da bi se ostvarili glavni društveni, gospodarski i okolišni ciljevi;
- (k) "Jaruzanje" znači iskopavanje nanosa i označava aktivnost ili operaciju koja se barem djelomice provodi pod vodom, s ciljem prikupljanja nanosa s dna i njegovog odlaganja na drugoj lokaciji;
- (l) "Kapitalno jaruzanje" znači jaruzanje s ciljem ostvarenja novih inženjerskih radova kao što je ustanovljavanje novih plovnih putova, novih luka, rekultiviranje zemljišta i jaruzanje koje je dozvoljeno sukladno državnom zakonu;
- (m) "Jaruzanje zbog održavanja" znači jaruzanje zbog održavanja i poboljšanja plovnog puta da bi se osigurala sigurna plovidba, ili jaruzanje zbog održavanja i poboljšanja vodnog režima koje se vrši sukladno državnom zakonu.
- (n) "Jaruzanje zbog zaštite okoliša" znači jaruzanje onečišćenih nanosa da bi se riješili problemi okoliša;

(o) "Onečišćenje" znači neposredno ili posredno uvođenje, koje je rezultat ljudske djelatnosti, materija u okoliš koje mogu biti štetne za ljudsko zdravlje ili za kakvoću vodenih ekosustava i zemaljskih ekosustava koji neposredno ovise o vodenom ekosustavu;

(p) "Plan za upravljanje slivom rijeke Save" znači plan koji je sastavljen sukladno članku 12. Okvirnog sporazuma.

2. Ostali izrazi u ovom Protokolu koji nisu posebno definirani tumače se sukladno Okvirnom sporazumu.

Članak 2.

Predmet

1. Stranke se slažu da će regulirati postupke za uzajamnu suradnju u svezi s održivim upravljanjem nanosom da bi zaštitile integritet režima za vode i nanos u slivu rijeke Save.

2. Ovaj Protokol se primjenjuje na održivo upravljanje nanosom i uključuje:

(a) pitanja kakvoće kao što su onečišćenje nanosa, uključujući procjenu rizika, kontrolu izvora i odlaganje onečišćenog nanosa; i

(b) pitanja količine kao što su jaružanje, kontrola erozije i bujica, taloženje nanosa u umjetnim jezerima i morfološke promjene.

Dio II

Upravljanje nanosom

Članak 3.

Načela održivog upravljanja nanosom

Stranke će surađivati s ciljem ostvarenja održivog upravljanja nanosom u slivu rijeke Save putem:

(a) Poštivanja prirodnih procesa;

(b) Poštivanja vodnog režima;

(c) Priznavanja da je nanos, uzimajući u obzir njegovu kakvoću i količinu, resurs;

(d) Osiguravanja ravnoteže između socio-ekonomskih i ekoloških vrijednosti nanosa;

- (e) Planiranjem i izvršenjem mjera za smanjenje utjecaja u gornjem, odnosno donjem toku;
- (f) Pružanjem integriranih rješenja rijeka-nanos-tlo-podzemne vode;
- (g) Podržavanjem i povećanjem suradnje sa dionicima.

Članak 4.

Plan upravljanja nanosom u slivu rijeke Save

1. Stranke će razraditi zajednički Plan upravljanja nanosom u slivu rijeke Save (u daljnjem tekstu: Plan upravljanja nanosom).
2. Plan upravljanja nanosom usvaja Savska komisija;
3. Plan upravljanja nanosom, između ostalog, obuhvaća sljedeća pitanja:
 - (a) uravnoteženost nanosa u cijelom riječnom sustavu;
 - (b) praćenje nanosa;
 - (c) ocjenjivanje kakvoće i količine nanosa;
 - (d) mjere za sprječavanje utjecaja i onečišćenja vode ili nanosa koji su rezultat jaružanja;
 - (e) mjere za kontrolu erozije, bujica i drugih procesa koji su u svezi s nanosom;
 - (f) mjere s ciljem osiguravanja i održavanja integriteta vodnog režima;
 - (g) mjere za pružanje, osiguravanje i održavanje uvjeta za sigurnu plovidbu;
 - (h) mjere za zaštitu močvarnih područja i područja retencije;
 - (i) mjere za kontrolu taloženja nanosa u umjetnim jezerima;
 - (j) područja određena za kapitalno jaružanje;
 - (k) smjernice za odlaganje, tretman i uporabu nanosa;
 - (l) institucionalni aranžmani za provedbu Plana upravljanja nanosom.
4. Plan upravljanja nanosom će definirati detaljan sadržaj Informacije o planiranom jaružanju.
5. Savska komisija će prvi Plan upravljanja nanosom usvojiti najkasnije šest godina nakon stupanja na snagu ovog Protokola. Plan upravljanja nanosom će se revidirati najmanje svakih šest godina.

Članak 5.

Program razrade Plana upravljanja nanosom

Savska komisija će usvojiti Program za razradu Plana upravljanja nanosom (u daljnjem tekstu: Program), u roku od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ovog Protokola.

Program će sadržavati sve elemente koji su bitni za razradu Plana upravljanja nanosom, uključujući odgovornosti stranaka, mehanizme razrade Plana, nositelje konkretnih aktivnosti i rokove za njihovo realiziranje.

Članak 6.

Koordiniranje/usuglašavanje planova

Stranke će poduzeti odgovarajuće korake s ciljem koordiniranja i/ili usuglašavanja Plana upravljanja nanosom, Plana upravljanja slivom rijeke Save, i drugih planova i programa koji se bave upravljanjem vodama i upravljanjem nanosima da bi ostvarili zajedničku sinergiju i koristi, uz odgovarajuće uzimanje u obzir ciljeva Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save.

Članak 7.

Koordinirani sustav praćenja nanosa

Stranke će ustanoviti koordinirani sustav praćenja nanosa da bi pružile sve neophodne podatke za razradu i provedbu Plana upravljanja nanosom.

Članak 8.

Jaružanje

1. Stranke će vršiti jaružanje isključivo u svrhu održavanja i s ciljem zaštite okoliša.
2. Kapitalno jaružanje će biti dopušteno samo u određenim područjima koja su sukladna Planu upravljanja nanosom i državnim zakonima.
3. Jaružanje će vršiti isključivo fizičke i pravne osobe koje su sukladno državnim zakonima te stranke ovlaštene za vršenje jaružanja.

Članak 9.

Informacija o planiranom jaružanju

1. Svaka stranka će na godišnjoj osnovi sastavljati Informaciju o planiranom jaružanju.
2. Do usvajanja Plana za upravljanje nanosom, Informacija o planiranom jaružanju će sadržavati sljedeće:
 - (a) planirane lokacije i vrste jaružanja, uključujući procjenu količine i kakvoće nanosa koji će se jaružati za rijeku Savu i njezine glavne pritoke;
 - (b) metode odlaganja nanosa;
 - (c) metode tretiranja nanosa u slučaju kada je nanos onečišćen;
 - (d) rezime količina jaružanog nanosa za podslivove drugih pritoka.
3. Savska komisija će ustanoviti obrazac za Informaciju o planiranom jaružanju do usvajanja Plana za upravljanje nanosom.
4. Svaka stranka će izraditi Izvješće o realiziranju aktivnosti prema Informaciji o planiranom jaružanju za prethodnu godinu.
5. Informacija o planiranom jaružanju za sljedeću godinu se dostavlja Savskoj komisiji do kraja tekuće godine.
6. Izvješće o realiziranju aktivnosti prema Informaciji o planiranom jaružanju za prethodnu godinu se dostavlja Savskoj komisiji do kraja ožujka tekuće godine.
7. Stranke se putem Savske komisije izvješćuju o Informaciji o planiranom jaružanju i Izvješću o realiziranju. Na zahtjev bilo koje stranke, Savska komisija će organizirati konzultacije s drugim strankama glede svakog pitanja od važnosti za razvoj i provedbu aktivnosti prema Informaciji o planiranom jaružanju.

Dio III

Institucionalni aranžmani i suradnja

Članak 10.

Nadležni organi i kontakt točka

1. Svaka stranka će odrediti nadležni organ/organe koji će biti odgovorni za provedbu ovog Protokola i imenovat će svoju kontakt točku za službenu komunikaciju o provedbi ovog Protokola.
2. Svaka stranka će najkasnije na dan stupanja na snagu ovog Protokola izvjestiti Savsku komisiju o nadležnom organu/organima i nazivu i adresi svoje kontakt točke. Svaka stranka odmah izvješćuje Savsku komisiju o bilo kakvoj izmjeni nadležnog organa i izmjeni imena, odnosno adrese, kontakt točke.
3. Savska komisija odmah izvješćuje stranke o obavijestima koje zaprimi sukladno stavku 2. u gornjem tekstu.

Članak 11.

Razmjena informacija

1. Stranke neposredno ili putem mehanizama Savske komisije razmjenjuju informacije koje se razumno mogu pribaviti o temama koje se odnose na provedbu ovog Protokola.
2. Stranke koje se dogovore o neposrednoj uzajamnoj razmjeni informacija iste informacije dostavljaju i Savskoj komisiji. Savska komisija ove informacije prosljeđuje drugim strankama.

Članak 12.

Zajedničko istraživanje i razvoj

Stranke po potrebi pokreću istraživanja i suraduju u razvoju metoda i tehnologija za održivo upravljanje nanosom. Za te potrebe, stranke će ohrabrivati i aktivno promovirati znanstvenu i tehnološku suradnju, uključujući istraživanje s ciljem ograničavanja utjecaja na vodu i ekosustav koji je izazvan jaružanjem i sprječavanja i ograničavanja posljedica jaružanja.

Članak 13.

Sastanak stranaka

Sastanak stranaka koji je propisan člankom 14. Okvirnog sporazuma također služi kao sastanak stranaka ovog Protokola.

Članak 14.

Međunarodna komisija za sliv rijeke Save

Savska komisija vrši svoje funkcije definirane u Okvirnom sporazumu *mutatis mutandis* u provedbi ovog Protokola.

Članak 15.

Tajništvo

Tajništvo definirano u članku 18. Okvirnog sporazuma vrši svoje funkcije definirane u Okvirnom sporazumu *mutatis mutandis* u provedbi ovog Protokola.

Članak 16.

Praćenje provedbe ovog Protokola

Metodologija stalnog praćenja uspostavljena prema članku 21. Okvirnog sporazuma se također primjenjuje na praćenje provedbe ovog Protokola.

Dio IV

Završne odredbe

Članak 17.

Rješavanje sporova

Svaki spor koji nastane između dvaju ili više stranaka glede tumačenja ili provedbe ovog Protokola rješavat će se sukladno postupku koji je propisan u Okvirnom sporazumu.

Članak 18.

Odnos između Protokola i Okvirnog sporazuma

Osim kada je drugačije predviđeno ovim Protokolom, odredbe Okvirnog sporazuma u svezi s

njegovim protokolima se primjenjuju i na ovaj Protokol.

Članak 19.

Ostali sporazumi

1. Ništa u ovom Protokolu ne utječe na prava i obveze stranke koja proizlaze iz bilo kojeg drugog sporazuma koji je na snazi na dan stupanja na snagu ovog Protokola.
2. Za provedbu ovog Protokola, stranke mogu sklopiti dvostrane ili višestrane sporazume ili aranžmane koji ne smiju biti u suprotnosti sa ovim Protokolom.

Članak 20.

Rezerve

Rezerve na ovaj Protokol nisu dopuštene.

Članak 21.

Trajanje i stupanje na snagu

1. Ovaj Protokol se zaključuje na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Protokol podliježe ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju.
3. Isprave o ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju se dostavljaju depozitaru čim je prije moguće. Depozitar će izvjestiti stranke o datumu deponiranja svake isprave o ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju.
4. Ovaj Protokol stupa na snagu tridesetog dana od dana deponiranja četvrte isprave o ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju. Depozitar će obavijestiti stranke o datumu stupanja na snagu ovog Protokola.

Članak 22.

Izmjene, povlačenje i prestanak važenja

1. Odredbe Okvirnog sporazuma koje se odnose na izmjene i povlačenje se primjenjuju i na ovaj

Protokol.

2. Ovaj Protokol može prestati važiti uz pristanak svih stranaka.
3. Ovaj Protokol prestaje važiti u slučaju prestanka važenja Okvirnog sporazuma.

Članak 23.

Međunarodne granice

Nijedna odredba ovog Protokola niti njegova provedba ne mogu utjecati na utvrđivanje i označavanje međudržavnih granica između stranaka.

Članak 24.

Depozitar

1. Vlada Republike Slovenije će biti depozitar ovog Protokola.
2. Depozitar će nakon stupanja na snagu ovog Protokola osigurati njegovu registraciju sukladno članku 102. Povelje Ujedinjenih naroda.

Sastavljeno u _____, na dan _____ u četiri izvornika na engleskom jeziku od čega svaka stranka zadržava po jedan.

Prilog I. Spisak glavnih pritoka rijeke Save

Rijeka	Ušće (l-lijevo; d-desno)	Red pritoke	Veličina riječnog sliva (km ²)	Dužina rijeke (km)	Zemlje u kojima se nalazi (pod)sliv
Sava			97.713,2	944,7	SI, HR, BA, RS, ME, AL
Ljubljanica	d	1.	1.860,0	41,0	SI
Savinja	l	1.	1.849,0	93,9	SI
Krka	d	1.	2.247,0	94,6	SI
Sotla/Sutla	l	1.	584,3	88,6	SI, HR
Krapina	l	1.	1.237,0	66,9	HR
Kupa/Kolpa	d	1.	10.225,6	297,4	HR, SI, BA
Dobra	d	2.	1.428,0	104,2	HR
Korana	d	2.	2.301,5	138,6	HR, BA
Glina	d	2.	1.427,1	112,2	HR, BA
Lonja	l	1.	4.259,0	49,1	HR
Česma	l	2.	3.253,0	105,7	HR
Glogovnica	d	3.	1.302,0	64,5	HR
Ilova (Trebež)	l	1.	1.796,0	104,6	HR
Una	d	1.	9.828,9	214,6	BA, HR
Sana	d	2.	4.252,7	141,9	BA
Vrbas	d	1.	6.273,8	249,7	BA
Pliva	l	2.	1.325,7	26,8	BA
Orljava	l	1.	1.618,0	87,6	HR
Ukrina	d	1.	1.504,0	80,7	BA
Bosna	d	1.	10.809,8	281,6	BA
Lašva	l	2.	958,1	56,6	BA
Krivaja	d	2.	1.494,5	73,5	BA
Spreča	d	2.	1.948,0	138,8	BA
Tinja	d	1.	904,0	99,4	BA
Drina	d	1.	20.319,9	346,0	ME, AL, BA, RS
Piva	l	2.	1.784,0		ME
Tara	d	2.	2.006,0		ME, BA
Čehotina	d	2.	1.237,0	125,0	ME, BA
Prača	l	2.	1.018,5	55,0	BA
Lim	d	2.	5.967,7	193,0	AL, ME, RS, BA
Uvac	d	3.	1.596,3	114,5	RS, BA
Drinjača	l	1.	1.090,6	87,5	BA
Bosut	l	1.	2.943,1	186,0	HR, RS
Kolubara	d	1.	3.638,4	86,6	RS

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "*Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori*" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDATELJ

Dr. Dragan Čović